



social development

Department:
Social Development
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

NONGONOKO WO KAMBELA WA VATSWARI

Mayelana na ku pfula nakambe minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo na / kumbe ndhawu ya vuhlayiseri bya nkarhinyana lowu nyikaka vukorhokeri loko xikolo xi humile hi ku nyika mbulavulo, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 ku nga se pfuriwa na ku thlela ku amukeriwa ka vana.

Holobye wa Ndzawulo ya vuaki ni Nhluvukiso u le ku anakanyeni ka siku ro thlela a pfula tindzhawu (tindhawu ta vuhlayiseri bya nkarhinyana leti nyikaka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo eka xiphemu xa ntlawa 93(5) (a) xa nawu), timbala to tlangela, vahlayisi va vana (Vapfuni-), switlangiso swa le layiburari, minongonoko yo fambafambisiwa ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo na tindhawu ta vuhlayiseri bya nkarhinyana lebyi nyikaka mbulavulo endzhaku ka vukorhokeri bya xikolo leswi nyikaka masungulo ya dyondzo, ku hlayisa na nhluvukiso wa minongonoko eka nawu wa 38 ya 2005 ku yelana na milawu ya vana. Holobye u ta tivisa siku ro thlela ku pfuriwa eka Gazete ya Mfumo na le ka swihangalasa-mahungu

Holobye wa Ndzawulo ya vuaki na Nhluvukiso swin'we na Ndzawulo ya vuaki na Nhluvukiso va fanele ku vona swivangelo swo hlayanyana, xikan'we na vumbhoni hi ntluleto wa COVID-19 na switanzhakua nga se boha na ku tivisa ta ku thlela a pfula minongonoko leyi vuriweke laha henhla. Holobye wa tiva leswaku loko a endla xitiviso mayelana na ku pfula minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo na tindhawu ta vuhlayiseri bya nkarhinyana swi kota no tsundzuxa vantswari leswaku swi ta twisiseka no vonaka swi hlayisekile ku thlerisela vana va vona eka minongonoko leyi, loko va hlawula ku.

Swi na nkoka eka vatswari ku vona leswaku xiboho xo tlhelerisela vana va vona eka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo kumbe vuhlayiselo bya nkarhinyana i ku tsakela na ku teka xiboho hi mutswari kumbe muhlayisi wa xinawu. Hikokwalaho, vatswari va na mfanelo ya leswi landzelaka va nga se teka xiboho ku thlerisela vana va vona eka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo kumbe eka ndhawu ya vuhlayiseri bya nkarhinyana:

1. Ku tivisiwa hi magoza yo nyika mbulavulo, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 les-waku minongonoko ya le hansi ni nhluvukiso wa tindzumulo kumbe ndhawu ya vuhlayiselo bya nkarhinyana swi kunguhata ku thlela swi pfula ku nga se fika siku ro pfula kambe.
2. Ku tivisiwa hi switoloveto na magoza lawa minongonoko ya le hansi ni nhluvukiso wa tindzumulo kumbe ndhawu ya vuhlayiselo bya nkarhinyana swi nga ma landzelelaka ku nyika mbulavulo, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19
3. Ku tivisiwa leswaku a ku na n'wana, ku katsa na mutsoniwa, loyi a nga nghena eka minongonoko ya le hansi ni nhluvukiso wa tindzumulo kumbe ndhawu ya vuhlayiselo bya nkarhinyana hi nhweti leyi Tikonkulu a ku tivisiwile nghozi
4. Ku tivisiwa leswaku n'wana loyi a tivekaka a ri hansi ka swipimelo/ swiboho swa rihanyu leswi nga ta endla leswaku n'wana a tikuma ari eka khombo lerikulu tani hi laha Ndzawulo ya Tihanyu yi hlamuseleke ha kona a nga pfumeleriwi ku thlelela eka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo handle ka ku va na mpfumelelo lowu tsariweke wu kombisa leswaku atthelela niku teka xiave eka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo kumbe eka ndhawu ya nhluyiselo wa nkarhinyana.
5. Ku kambisisa na ku nyikiwa mahungu mayelana na mafambiselo na magoza yo nyika mbulavulo, ku sive-la na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19 eka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo kumbe eka ndhawu ya nhluyiselo wa nkarhinyana a nga se ehleketa ku leswaku kumbe n'wana wa thlele-la kumbe e-e (tirhisa nongonoko wo kambela ku pfuna eka leswi).

Uhlu lwabazali lokuhlola		✓	✗
1	Mahungu yo huma eka vufambisi mayelana na ku pfula na swiyenge hinkwaswo swa mahungu leswi ndzi nga ta swi lava	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Ndzi tivisiwile leswaku ku tlhela ka n'wana/ vana wa mina eka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo kumbe eka ndhawu ya vuhlayiselo bya nkarhinyana i ku tinyiketa na vutihlamuleri bya mina	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	Ndzi nyikiwile mahungu hi tlhelo ro lulamisa n'wana wa mina masiku hinkwawo a nga se ya eka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo kumbe eka ndhawu ya vuhlayiselo bya nkarhinyana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	Mahungu mayelana na nkambelo wa nkombiso wa masiku hinkwawo eka mpfumelelo wo nghena nakambe eka tindzhawu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	Tindzhawu na switirhisiwa swi basisiwile ku nga se pfuriwa nakambe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	Leswi tindzhawu na switirhisiwa swi nga ta basisiwa xiswona masiku hinkwawo ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	Vatirhi hinkwawo va kuma vuleteri / ndzemukiso hi magoza yo nyika mbulavulo, ku sivela na ku hunguta ku hangalaka ka COVID-19	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Ndzi komberiwile ku nyika vuxokoxoko bya ku kumeka ka mina loko n'wana o tshuka a vabya na swona ndzi fanela ku tivisiwa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	Ku na maendlelo na magoza lama landzeleriwaka ku lawula pfumelelo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	Mahungu hi maendlelo lama nga ta endliwa loko n'wana wa mina kumbe n'wana un'wana o vabya kumbe a kombisa nkombiso wa vuvabyi mayelana na COVID-19	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	Mahungu leswaku minongonoko ya le hansi ni nhluvukiso wa tindzumulo kumbe ndhawu ya vuhlayiselo bya nkarhinyana swi barisiwile tani hi leswi lavekaka eka theme ya milawu ya vana 38 ya 2005 loko swi nga se tsarisiwa, magoza ya fanele ku tekiwa leswaku swi tsarieiwa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12	Mahungu hi magoza na maendlelo ya ku hambanisa no hlayisa vana lava tshukaka va vabya exikarhi ka siku	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13	Mahungu hi maendlelo lama nga ta endliwa loko mutirhi o vabya kumbe a kombisa nkombiso wa vuvabyi mayelana na COVID-19	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	Mahungu ya leswaku n'wana u na tshikelelo wa vuvabyi lebyi tivekaka lebyi nga ta veka n'wana eka xiyimo xa khombo lerkulu khategori ya lesawku a nga pfumeleriwi ku tlhelela handle ka loko anga kumanga lowu tsariweke hi va swa vutshunguri wu kombisa leswaku atlhelela niku teka xiave eka minongonoko ya le hansi ya nhluvukiso wa tindzumulo kumbe eka ndhawu ya hlayiselo bya nkarhinyana.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15	Mahungu hi swilaveko na leswi nga ri ku swilaveko ku ambala timasiki loko va nghenelela eka minongonoko ya le hansi ni nhluvukiso wa tindzumulo kumbe ndhawu ya vuhlayiselo bya nkarhinyana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16	Leswi vusirhelelo bya mpfhuka/ ku khumbhana swi nga endlisiwaka kumbe ku hungutisiwa xiswona	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17	Ndzi tivisiwile leswaku n'wana u fanele ku ta swin'we na mutswari kumbe muhlayisi loko swi nga ri tano ku ya hi swivangelo, munhu un'wana ku yimela mutswari kumbe muhlayisi u fanele ku va kona masiku hinkwawo loko n'wana a fika ku endlela xikongomelo xa nkambiso wa nkombiso	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

This is the *Xitsonga* version of the **Parents' Checklist** published under the signature of the Acting Director General on 23 June 2020. The original English version remains the official version.